

flingen	鳴る:	flinge	flang	geflungen
gelingen	成就す:	geling	gelang	gelungen
ringen	角闘す:	ringe	rang	gerungen
schlingen	飲込む:	schlinge	schlang	geschlungen
schwingen	振る:	schwinge	schwang	geschwungen
springen	跳ぶ:	springe	sprang	gesprungen
zwingen	強ふ:	zwing	zwang	gezwungen
sinken	沈む:	sinke	sank	gesunken
trinken	飲む:	trinke	trauf	getrunken
binden	結ぶ:	binde	band	gebunden
finden	見出す:	finde	fund	gefunden
schwinden	消ゆ:	schwinde	schwand	geschwunden
winden	巻き附く:	winde	wand	gewunden

第二種 spinnen, helfen, fechten の法式

不定法	現在	過去	過去分詞	
	i, e	a, o	o	
a. spinnen	紡ぐ:	spinne	spann	gesponnen
beginnen	始まる:	beginne	begann	begonnen
rinnen	流る:	rinne	rann	geronnen
sinnen	考ふ:	sinne	sann	gesonnen
gewinnen	儲く:	gewinne	gewann	gewonnen
schwimmen	泳ぐ:	schwimme	schwamm	geschwommen
b. helfen	助く:	helfe (i)	half	geholfen
treffen	當てる:	treffe (i)	traf	getroffen

nehmen	取る:	{nehme, nimmst, nimmt	nahm	genommen
befehlen	命ず:	befehle (ie)	befahl	befohlen
schelten	罵る:	schelte (i)	schalt	gescholten
dreschen	打禾す:	dresche (i)	drosch od. drosch	gedroschen
gelten	償す:	gelte (i)	galt	gegolten
werfen	投く:	werfe (i)	warf	geworfen
*verderben	腐る:	verderbe (i)	verdarb	verdorben
sterben	死す:	sterbe (i)	starb	gestorben
werben	徵募す:	werbe (i)	warb	geworben
bergen	匿す:	berge (i)	barg	geborgen
werden	成る:	werde (i)	ward od. wurde	geworden
bersten	割る:	berste (i)	barst od. borst	geborsten
brechen	破る:	breche (i)	brach	gebrochen
sprechen	話す:	spreche (i)	sprach	gesprochen
stehlen	盗む:	stehle (ie)	stahl	gestohlen
empfehlen	推薦す:	empfehle (ie)	empfahl	empfohlen
stechen	刺す:	steche (i)	stach	gestochen
*erschrecken	驚怖す:	erschrecke (i)	erschraf	erschrocken
kommen	來る:	komme	kam	gekommen
gebären	産む:	gebäre (ie)	gebar	geboren
• fechten	闘ふ:	fechte (i)	focht	gefochten
flechten	編む:	flechte (i)	flocht	geflochten
***quellen	涌出す:	quelle (i)	quoll	gequollen
*melken	乳を搾る:	melle	moll	gemolken

**schwellen	腫脹す:	schwelle (i)	schwoll	geschwollen
**schmelzen	溶ける:	schmelze (i)	schmolz	geschmolzen
heben	揚ぐ:	hebe	hob od. hub	gehoben
*weben	織る:	webe	wob	gewoben
***pflegen	行ふ:	pflege	pflog	gepflogen
*bewegen	動く:	bewege	bewog	bewogen
scheren	剃る:	schere (i)	schor	geschoren
erwägen	秤る:	erwäge	erwog	erwogen
gären	沸騰す:	gäre	gor	gegoren
erlöfchen	消ゆ:	erlöfche (i)	erlöfch	erlöfchen
schwören	盟ふ:	schwöre	schwor od. schwur	geschworen
*schallen	響く:	schalle	scholl	geschollen
*glimmen	光る:	glimme	glomm	geglommen
*klimmen	攀ぢ登る:	klimme	klomm	geklimmen
mahlen	粉を挽く:	mähle	†mahlte	gemahlen
falzen	鹽漬にす:	falze	†falzte	gefalzen
fpalten	割る:	fpalte	†fpaltete	gefpalten

第三種 geben, bitten の法式

不定法	現在	過去	過去分詞
	e, i	a	e
a. geben	與ふ: gebe (ie)	gab	gegeben

* は同一の意義にして又弱變化に従ふ動詞とす
 ** は他動詞の意義に於て又弱變化に従ふ動詞とす
 *** は意義の異なるによりて又弱變化に従ふ動詞とす即ち quellen (膨脹さす)。pflegen (看護す)は弱變化なり
 符號の用方は以下皆之に倣ふものと知るべし
 † は過去のみに於て弱變化に従ふ動詞とす

treten	踏む:	(trete, trittst, tritt)	trat	getreten
sehen	見る:	sehe (ie)	sah	gesehen
geschehen	出来る:	geschehe (ie)	geschah	geschehen
essen	食ふ:	esse (i)	aß	geessen
fressen	食ふ(動物の):	fresse (i)	fraß	gefressen
vergessen	忘る:	vergeße (i)	vergaß	vergessen
messen	測る:	messe (i)	maß	gemessen
lesen	讀む:	lese (ie)	las	gelesen
genesen	癒ゆ:	geneße	genas	genesen.
b. bitten	願ふ:	bitte	bat	gebeten
sitzen	坐はる:	siße	saß	gesessen
liegen	横はる:	liege	lag	gelegen

第四種 schießen, fliegen の法式

不定法	現在	過去	過去分詞	
	ie	o	o	
a. schießen	射る:	schieße	schuß	geschossen
fließen	流る:	fließe	floß	gestoßen
gießen	灌ぐ:	gieße	goß	gegossen
verdriessen	怒らす:	verdrieße	verdroß	verdrossen
genießen	嗜む:	genieße	genosß	genossen
schließen	閉づ:	schließe	schloß	geschlossen
sprießen	芽を出す:	sprieße	sproß	gesprossen
kriechen	匍匐す:	krieche	kroch	gekrochen
riechen	香ふ:	rieche	roch	gerochen
**sieden	煮ゆる:	siede	sott	gesotten

*triefen	滴る:	triefe	troff	getrieft
saufen	大飲す:	saufe (äu)	soff	gesoffen
b. fliegen	飛ぶ:	fliege	flog	geflogen
schieben	押す:	schiebe	schob	geschoben
biegen	曲ぐ:	biege	bog	gebogen
fliehen	逃ぐ:	fliehe	floh	geflohen
***wiegen	秤る:	wiege	wog	gewogen
frieren	氷結す:	friere	fror	gefroren
verlieren	失ふ:	verliere	verlor	verloren
ziehen	引く:	ziehe	zog	gezogen
fürren	選ぶ:	füre	for	geforen
lügen	虚言す:	lüge	log	gelogen
betrügen	欺く:	betrüge	betrog	betrogen
saugen	吸ふ:	sauge	sog	gesogen
*schmauchen	鼻息す:	schmauche	schmoch	geschmochen
*schrauben	ねぢる:	schraube	schraub	geschraubt
bieten	捧ぐ:	biete	bot	gebotten

第五種 reiten, schreiben の法式

不定法	現在	過去	過去分詞	
	ei	i, ie	i, ie	
a. reiten	騎行す:	reite	ritt	geritten
greifen	掴む:	greife	griff	gegriffen
kneifen	捻る:	kneife	kniff	gekniffen
kneipen	挟む:	kneipe	knipp	geknippen

***wiegen (揺むす)は弱變化——は過去分詞に於てのみ弱變化

pfeifen	笛吹く:	pfeife	pfiiff	gepfiiffen
schleifen	研ぐ:	schleife	schliiff	geschliiffen
beißen	噛む:	beisse	biiff	gebiffen
befleissen	勉強す:	befleisse	befliiff	befliiffen
reißen	裂く:	reisse	riiff	geriiffen
schmeißen	投ぐ:	schmeisse	schmiiff	geschmiiffen
gleiten	滑る:	gleite	glitt	geglitten
schreiten	歩む:	schreite	schritt	geschritten
streiten	争ふ:	streite	stritt	gestritten
leiden	悩む:	leide	litt	gelitten
***erbleichen	青さむ:	erbleiche	erblich	erblichen
schneiden	切る:	schneide	schnitt	geschnitten
gleichem	似る:	gleich	glich	geglichen
schleichen	潜行す:	schleiche	schlich	geschlichen
streichen	擦る:	streich	strich	gestrichen
weichen	避く:	weiche	wich	gewichen
b. schreiben	書く:	schreibe	schrieb	geschrieben
bleiben	止まる:	bleibe	blieb	geblieben
reiben	摩擦す:	reibe	rieb	gerieben
treiben	逐ふ:	treibe	trieb	getrieben
gedeihen	榮ゆ:	gedeihe	gedieh	gediehen
leihen	貸す:	leihe	lieh	geliehen
schreien	叫ぶ:	schreie	schrie	geschrien
speien	唾はく:	speie	spie	gespieen

*** erbleichen (晒らす)は弱變化

zeichnen	非難す:	zeich	zieh	gezeichnet
schweigen	黙す:	schweige	schwieg	geschwiegen
steigen	登る:	steige	stieg	gestiegen
meiden	忌避す:	meide	mied	gemieden
preisen	稱讃す:	preise	pries	gepriesen
weisen	指示す:	weise	wies	gewiesen
scheiden	分つ:	scheide	schied	geschieden
scheinen	輝く:	scheine	schien	geschieden

第六種 schlagen の法式

不定法	現在	過去	過去分詞	
	a	u	a	
schlagen	打つ:	schlage (ä)	schlug	geschlagen
tragen	擔ふ:	trage (ä)	trug	getragen
fahren	舟車にて行く:	fahre (ä)	fuhr	gefahren
graben	堀る:	grabe (ä)	grub	gegraben
laden	荷積む:	lade (ä)	lud	geladen
waschen	洗ふ:	wasche (ä)	wusch	gewaschen
wachsen	成長す:	wachse (ä)	wuchs	gewachsen
***schaffen	造る:	schaffe	schuf	geschaffen
backen	焼く:	backe (ä)	back	gebacken

第七種 schlafen, fangen の法式

不定法	現在	過去	過去分詞	
	a (o, u, ei, au)	ie, i	a (o, u, ei, au)	
a. schlafen	眠る:	schlafe (ä)	schief	geschlafen

***schaffen (造る)は弱變化

raten	勸む:	rate (ä)	riet	geraten
blasen	吹く:	blase (ä)	blies	geblasen
braten	炙る:	brate (ä)	briet	gebraten
fallen	落つ:	falle (ä)	fiel	gefallen
halten	保つ:	halte (ä)	hielt	gehalten
lassen	放つ:	lasse (ä)	ließ	gelassen
stoßen	衝く:	stoße (ö)	stieß	gestoßen
rufen	呼ぶ:	rufe	rief	gerufen
heißen	名乗る:	heiße	hieß	geheißen
laufen	走る:	laufe (äu)	lief	gelaufen
hauen	截る:	haue	hieb	gehauen
b. fangen	捕ふ:	fange	fang	gefangen
empfangen	受取る:	empfang	empfang	empfangen
hängen	懸かる:	hänge (ä)	hing	gehängen

【注意】第七種の法式に於て現在と過去分詞に於て a (o, u, ei, au) としたのは不定法に於て a を有するものは現在と過去分詞で a となり、不定法が o なる時は現在、分詞は o となり、u なる時は u となる事を表はすのであります、つまりこの法式に屬する動詞は過去に於て ie と變ずるに過ぎないのであります。

大正五年一月廿七日印刷
大正五年二月一日發行

著者 粕谷眞洋

發行者 水谷弓彦

印刷者 渡邊八太郎

發行所 精華書院

電話番町一七五七番
振替口座東京四三六六番

印刷所 日清印刷株式會社

正郵價金六錢
正金六錢

Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including a circular stamp at the bottom.

東京外國語學校教授 山口 小太郎 閱

粕谷 眞洋 著

實用獨逸語自修會話

全洋裝總クローリス美本册
正價金五拾錢
郵税金四錢

內容

- 第一編 會話資料……會話に要する慣用句を網羅す。
 - 第二編 日常會話……日常の社交に要する會話實例を擧ぐ。
 - 第三編 實業會話……商人相手の會話を例示す。
 - 第四編 會話の實際……現代戯曲小説中の面白き談話を採挙して會話の實際を示す。
- 附錄詳 譯……三十餘頁を費し語句の註解とその用法とを教ふ。

特色

- 一、獨逸人が獨逸的思想を以て書いた純粹の獨逸語である事。
- 二、従つて本書を讀めば充分に獨逸的氣分を味ひ得る事。
- 三、平易で面白くて而もそのまま實地に適用し得る事。
- 四、忠實なる和譯と精細なる註解とが施してある事。
- 五、獨逸の戯曲小説を研究する楷梯となし得る事。
- 六、譯文は和文獨譯の好材料となり原文との對照によりてよく和文獨譯の練習をなし得る事。

註譯洋真谷粕 | 評高大 | 閱校郎太小口山

輯貳第

▲▲▲▲▲
 テエフフマベフ
 フツエンニラルツリ
 ハンフオンルンガケツ
 メンエトサイケレルツ
 作作トル作ケ作テ作ツ

飛弟十誰家
 行の年が計
 將幽靈振罪簿
 校靈振罪簿

註長師の講義は本書の約四分の二を占め、教場には於ける原語に過り文法を講じ、類語を解説し、類例を挙げ、且つ英語と比較対照し、來りて殊に譯文の際困難を感じずる *dooh, nur, na, ja* 等の Partikeln を縦横にも直説し、去りたり、且つ加ふるに *Partikeln* を縦横にも尚ほ且つ讀下し得べく、剩へ毎に「讀法」なる一欄を設け、讀者の學力に應じて如何に本書を利用すべきかを明かにしたるを以て、讀者の自己の學力に應じて夫々本書を利用し以て獨逸語の蘊奥を極むるを得ん。

輯壹第

▲▲▲▲▲
 ヘグムカルモレウエカ
 ルラプキトリ
 マーリルヘン
 ーイラムゲル
 作テ作ル作ス作ム作ル

電話口
 お金！
 蟲の知らせ
 僕の誕生日
 それ彈丸

■本叢書は獨逸の現代作家の最近作短篇小説各五篇を收め、夫に精細なる註解と丁寧なる譯文並に直譯とを加附せるものにして、左の如き特色を有す。
 ■原文は獨逸現代作家が最近の新聞雜誌に發表したる短篇小説を集めたるものなれば、以て現今の獨逸語及び現代獨逸文學の一斑を窺ふべく、從つて又會話作文の好模範たるべし、且つ内容興味津津たるものあり。
 ■譯文は出來得る限り原文に忠實ならしめ、たものなれば、獨逸和譯の好參考となすべし。

現代獨逸短篇小說

正價金參拾五錢
 郵稅一冊金四錢
 正價金四拾五錢

327
146

終